

Bruksanvisning Multidimmer / Käyttöohje Yleissäädin / Instruction Manual Multi Dimmer

Art.no: 13 772 02

SE

FUNKTIONER

- Framkantsstyrning (standardläge)
- Bakkantsstyrning
- Minnesfunktion för inställda värden
- Överlastskydd

INSTÄLLNINGAR

För att ändra funktion eller läge för minsta dimming krävs att dimmern är spänningsatt och dimbar ljuskälla/driver är ansluten.

INSTÄLLNING AV LÄGSTA NIVÅ FÖR DIMMING

1. Tänd ljuset och vrid dimmern till MIN.
2. Stäng av ljuset och sätt sedan på ljuset genom att trycka på vredet. Upprepa ovan 3 ggr. Ljuset måste tändas varje gång.
3. Dimmern dimrar nu automatiskt upp ljuset till MAX och sedan till MIN och stängs sedan av helt för att indikera att den är i programmeringsläge.
4. Vrid dimmer till MAX (ljuset tänds).
5. Vrid dimmern till önskat MIN-läge.
6. Efter 3 sekunder utan dimming lagras MIN-läget och dimmern kommer automatiskt dimra upp till MAX och sedan gå ned till MIN för att indikera att programmering är avslutad.

OBS! Beroende på LED-ljuskällans elektronik kan minsta möjliga dimningsnivå variera.

INSTÄLLNING AV BAKKANTSSTYRNING

1. Tänd ljuset och vrid dimmern till MAX.
2. Stäng av ljuset och sätt på ljuset genom att tryck på vredet. Upprepa ovan 3 ggr. Ljuset måste tändas varje gång alt. vänta 1 sek.
3. Dimmern dimrar nu automatiskt upp ljuset till MAX och sedan till MIN och stängs sedan av helt för att indikera att den är i programmeringsläge. Vänta max 3 sek efter avstängning till nästa punkt.
4. Vrid dimmer helt till MIN och därefter direkt till MAX. Vänta i 2-3 sekunder.
5. Ljuset tänds och släcks nu 1 ggr (1 ggr indikerar bakkantsstyrning).
5. Inställningen sparas och dimmer är programmerad.

INSTÄLLNING AV FRAMKANTSSTYRNING (ÅTERGÅNG TILL STANDARD)

1. Tänd ljuset och vrid dimmern till MAX.
2. Stäng av ljuset och sätt på ljuset genom att tryck på vredet. Upprepa ovan 3 ggr. Ljuset måste tändas varje gång alt vänta 1 sek.
3. Dimmern dimrar nu automatiskt upp ljuset till MAX och sedan till MIN och stängs sedan av helt för att indikera att den är i programmeringsläge. Vänta max 3 sek efter avstängning till nästa punkt.
4. Vrid dimmer helt till MIN. Vänta i 2-3 sekunder.
5. Ljuset tänds och släcks nu 2 ggr. (2 ggr indikerar framkantsstyrning)
5. Inställningen sparas och dimmer är programmerad.

FI

TOIMINNOT

- Eturunasäätö (oletus)
- Takareunasäätö
- Muistitoiminto asetuksille
- Ylikuormitussuojaus

ASETUKSET

Vaihtaaksesi toimintoa tai säätääksesi himmennuksen minimitasoa, täytyy himmentimen olla kytkettynä verkkoon ja säädettävän valonlähteen/liitäntälaitteen liitettynä.

MINIMISÄÄTÖTASON ASETUS

1. Kytke valo päälle ja käännä säädin asentoon MIN.
2. Kytke valo pois päältä ja takaisin päälle painamalla säätimen painiketta. Toista tämä kolme kertaa. Valon täytyy syttyä joka kerta.
3. Valo säätyy automaattisesti maksimivaloteholle, tämän jälkeen minimitasolle ja tämän jälkeen sammuu. Tämä on merkki siitä että säädin on ohjelmointitilassa.
4. Käännä säädin asentoon MAX (valo syttyy).
5. Käännä säädin haluttuun minimitasoon.
6. Kolmen sekunnin jälkeen minimisäätötaso tallentuu jonka jälkeen valo säätyy automaattisesti maksimivaloteholle, tämän jälkeen minimitasolle merkiksi siitä että ohjelmointi on valmis.

Huom. Minimisäätötaso riippuu valitun valonlähteen ominaisuuksista.

TAKAREUNASÄÄTIMEN ASETUS (TRANSISTORISÄÄDIN)

1. Kytke valo päälle ja käännä säädin asentoon MAX.
2. Kytke valo pois päältä ja takaisin päälle painamalla säätimen painiketta. Toista tämä kolme kertaa. Valon täytyy syttyä joka kerta heti tai sekunnin viiveellä.
3. Valo säätyy automaattisesti maksimivaloteholle, tämän jälkeen minimitasolle ja tämän jälkeen sammuu. Tämä on merkki siitä että säädin on ohjelmointitilassa. Odota tämän jälkeen enintään 3 sekuntia ennen seuraavaa toimenpidettä.
4. Käännä säädin asentoon MIN ja heti tämän jälkeen asentoon MAX. Odota 2-3 sekuntia. Tämän jälkeen valo syttyy ja sammuu kerran (yksi kerta ilmaisee että säätö on tapahtunut takareunasäätimelle).
5. Asetus on valmis ja tallennettu.

ETUREUNASÄÄTIMEN ASENNUS (TRIAC-SÄÄDIN)

1. Kytke valo päälle ja käännä säädin asentoon MAX.
2. Kytke valo pois päältä ja takaisin päälle painamalla säätimen painiketta. Toista tämä kolme kertaa. Valon täytyy syttyä joka kerta heti tai sekunnin viiveellä.
3. Valo säätyy automaattisesti maksimivaloteholle, tämän jälkeen minimitasolle ja tämän jälkeen sammuu. Tämä on merkki siitä että säädin on ohjelmointitilassa. Odota tämän jälkeen enintään 3 sekuntia ennen seuraavaa toimenpidettä.
4. Käännä säädin asentoon MIN. Odota 2-3 sekuntia. Tämän jälkeen valo syttyy ja sammuu kaksi kertaa (kaksi kertaa ilmaisee että säätö on tapahtunut etureunasäätimelle).
5. Asetus on valmis ja tallennettu.

EN

FEATURES

- Leading edge technology (standard setting)
- Trailing edge technology
- Memory function for set values
- Overload protection

SETTINGS

To change the function or to adjust the lowest level of dimming, the dimmer has to be connected to the mains and the dimmable lamp/driver has to be connected.

SETTING THE LOWEST LEVEL OF DIMMING

1. Turn on the light and turn the knob to MIN.
2. Turn off the light and then turn on the light again by pressing the knob. Repeat the procedure above 3 times. The light has to come on each time.
3. The light will automatically go up to MAX light intensity and then down to MIN and then turn off completely to indicate that it is in programme mode.
4. Turn the knob to MAX (the light comes on).
5. Turn the knob to the desired MIN dimming level.
6. After 3 seconds without dimming the set MIN dimming level will be stored and the light will automatically go up to MAX light intensity and then down to MIN to indicate that the programming is finished.

Note: The lowest level of dimming may vary depending on the electronics of the LED lamp.

TRAILING EDGE SETTING

1. Turn on the light and turn the knob to MAX.
2. Turn off the light and then turn on the light again by pressing the knob. Repeat the procedure above 3 times. The light has to come on each time or wait 1 second.
3. The light will automatically go up to MAX light intensity and then down to MIN and then turn off completely to indicate that it is in programme mode. Wait max 3 secs after the light has turned off before the next step.
4. Turn the knob to MIN and directly after to MAX. Wait 2-3 secs. The light comes on and then goes off 1 time (1 time indicates trailing edge dimming).
5. The settings are saved.

LEADING EDGE SETTING (RESET TO STANDARD SETTING)

1. Turn on the light and turn the knob to MAX.
2. Turn off the light and then turn on the light again by pressing the knob. Repeat the procedure above 3 times. The light has to come on each time or wait 1 second.
3. The light will automatically go up to MAX light intensity and then down to MIN and then turn off completely to indicate that it is in programme mode. Wait max 3 secs after the light has turned off before the next step.
4. Turn the knob to MIN. Wait 2-3 secs. The light comes on and then goes off 2 times (2 times indicate leading edge dimming).
5. The settings are saved.

ÖVERLASTSKYDD

Dimmern är skyddad mot överlast och stängs automatiskt av. Återställ genom att minska lasten och sätt på dimmern.

TEKNISKA DATA

Brytfunktion: 1-pol/trapp
Märkspänning: 230V~ 50Hz
Max effekt: 200W
Max effekt LED: 100W, max 1-10 LED-drivers/
230V LED-ljuskällor.
Dimbara laster: Glödljus, Halogen 230V,
Elektroniska transformatorer 12V,
Dimbara lysrörslampor.
Funktioner: Fram- eller bakkantsstyrning.
Ljusregleringsområde: 0-100%

YLIKUORMITUSSUOJAUS

Tämä säädin on suojattu ylikuormitukselta ja sammuu tällöin itseksään. Nollaa suojaus vähentämällä kuormaa ja kytke säädin takaisin päälle.

TEKNISET TIEDOT

Kytintoiminto: 1-nap/vaihto
Nimellisjännite: 230V~ 50Hz
Maksimiteho: 200W
Maksimiteho LED: 100W, maksimi 1-10 LED-
liitäntälaitetta/230V LED-valonlähdeä
Säädettävät kuormat: Hehkulamppu, 230V halogeneeni,
Elektroniset muuntajat 12V
Säädettävät loisteputkien liitäntälaitteet
Toiminnot: Transistori-, tai triacsäätö
Valonsäätöalue: 0-100%

OVERLOAD PROTECTION

The dimmer is protected against overload and will automatically shut down. Reset by reducing the load and turn on the dimmer.

TECHNICAL DATA

Output: 1 Gang, 2 Way
Rated voltage: 230V~ 50Hz
Max wattage: 200W
Max wattage LED: 100W, max 1-10 LED drivers/
230V LED lamps.
Adjustable loads: Incandescent, Halogen 230V,
Electronic transformers 12V,
Dimmable fluorescent tubes.
Functions: Leading edge or trailing edge dimming.
Light adjustment range: 0-100%

FELSÖKNING

Fel	Orsak	Åtgärd
Ljuset går ej att slå på	Dimmern är överbelastad	Minska lasten och försök igen
	Säkring i dimmern har gått	Byt säkring
	Ljuskällan trasig	Byt ljuskälla
Säkring går direkt	Trolig kortslutning	Kontrollera hela kretsen
Ljuset flimrar vid låg dimningsnivå	Ljuskällan klarar ej låg dimning	Ställ in lägsta dimningsnivå till fungerande läge
Ljuset flimrar oavsett	Ljuskällan kräver annan styrning	Byt till bakkants- eller /framkantsstyrning
	Ljuskällan är ej dimbar	Byt ljuskälla

VIANHAKU

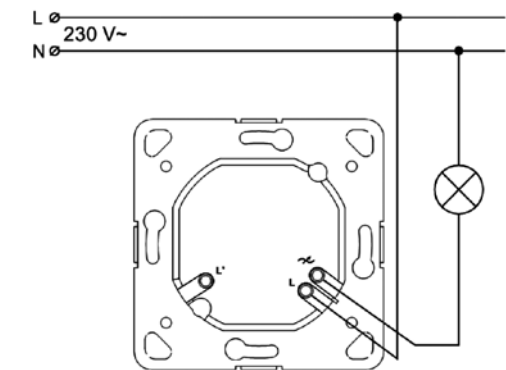
Vika	Syy	Korjaus
Valo ei syty	Ylikuorma	Vähennä kuormaa ja yritä uudelleen
	Säätimen sulake lauennut	Vaihda sulake
	Valonlähde viallinen	Vaihda valonlähde
Sulake laukeaa välittömästi	Mahdollinen oikosulku	Tarkista kytkennät
Valo vilkkuu minimitasolla	Valonlähde ei sovellu himmennettäväksi minimitasolle	Säädä minimitasoa kunnes vilkunta loppuu
Valo vilkkuu edelleen	Valonlähde vaatii eri himmennystavan	Vaihda asetus transistori- tai triacsäätöön
	Valonlähde ei ole himmennettävä	Vaihda valonlähde

TROUBLE SHOOTING

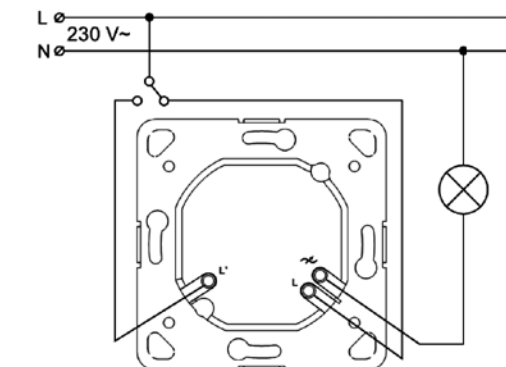
Fault	Cause	Remedy
The light does not turn on	The dimmer is overloaded	Decrease the load and try again
	The fuse in the dimmer has blown	Replace the fuse
	The light bulb is broken	Replace light bulb
The fuse is blown immediately	Probably short circuit	Check the electrical circuit
The light flickers at low dimming level	The light bulb is not suitable for dimming at a low light level	Adjust the lowest dimming level so that the light stops flickering
The light flickers regardless	The light bulb requires a different dimming mode	Change to trailing edge/leading edge dimming
	The light bulb is not dimmable	Replace the light bulb

INKOPPLING / KYTKENTÄ / CONNECTION

1-pol / 1-napainen / 1 Gang



Trappkoppling (endast en dimmer per krets) Vaihtokytkentä (vain yksi säädin per virtapiiri) 2 Way (only one dimmer per circuit)



MALMBERGS

